**ГЕНЕРАЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ ПО ТАРИФАМ И ТОРГОВЛЕ**

**1994 года**

1. Генеральное соглашение по тарифам и торговле 1994 года («ГАТТ 1994») включает в себя:

(а) положения Генерального соглашения по тарифам и торговле от 30 октября 1947 г., приложенного к Заключительному акту, принятому по завершении Второй сессии Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и занятости (исключая Протокол о временном применении), с уточнениями, поправками или изменениями, внесенными на основании положений правовых актов, которые вступили в силу до даты вступления в силу Соглашения о ВТО;

(b) положения нижеуказанных правовых актов, которые вступили в силу в рамках ГАТТ 1947 до даты вступления в силу Соглашения о ВТО:

(i) протоколы и подтверждения, относящиеся к тарифным уступкам;

(ii) протоколы о присоединении (исключая положения, (а) касающиеся временного применения или отзыва временного применения, и (b) предусматривающие временное применение части II ГАТТ 1947 в наиболее полном объеме, не противоречащем законодательству, существовавшему на дату Протокола);

(iii) решения об освобождении от обязательств, принятые на основании статьи XXV ГАТТ 1947 и действовавшие на дату вступления в силу Соглашения о ВТО;[[1]](#footnote-1)1

(iv) другие решения ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН ГАТТ 1947;

(с) Договоренности, указанные ниже:

(i) Договоренность о толковании статьи II: 1 (b) Генерального соглашения по тарифам и торговле 1994 г.;

(ii) Договоренность о толковании статьи XVII Генерального соглашения по тарифам и торговле 1994 г.;

(iii) Договоренность в отношении положений о платежном балансе Генерального соглашения по тарифам и торговле 1994 г.;

(iv) Договоренность о толковании статьи XXIV Генерального соглашения по тарифам и торговле 1994 г.;

(v) Договоренность в отношении освобождения от обязательств по Генеральному соглашению по тарифам и торговле 1994 г.;

(vi) Договоренность о толковании статьи ХXVIII Генерального соглашения по тарифам и торговле 1994 г.

(d) Марракешский протокол к ГАТТ 1994.

2. *Пояснительные замечания*

(а) Слова «договаривающаяся сторона», употребляемые в положениях ГАТТ 1994, означают «член». Слова «менее развитая договаривающаяся сторона» и «развитая договаривающаяся сторона» означают «развивающаяся страна-член» и «развитая страна-член». Слова «Исполнительный секретарь» означают «Генеральный директор ВТО».

(b) Ссылки на ДОГОВАРИВАЮЩИЕСЯ СТОРОНЫ, действующие совместно в статьях XV:1, XV:2, XV:8, XXXVIII и дополнительных положениях к статьям XII и XVIII, а также в положениях о специальных валютных соглашениях в статьях XV:2, XV:3, XV:6, XV:7 и XV:9 ГАТТ 1994, означают ссылки на ВТО. Другие функции, которые положения ГАТТ 1994 отводят ДОГОВАРИВАЮЩИМСЯ СТОРОНАМ, действующим совместно, отводятся Конференцией министров.

(с) (i) Текст ГАТТ 1994 аутентичен на английском, испанском и французском языках.

(ii) Текст ГАТТ 1994 на французском языке подлежит корректировке терминологии, указанной в Приложении А к документу MTN.TNC/41.

(iii) Аутентичным текстом ГАТТ 1994 на испанском языке является текст, содержащийся в томе IV Основных правовых инструментов и избранных документов, при условии корректировки терминов, как это указано в Приложении В к документу MTN.TNC/41.

3. а) Положения части II ГАТТ 1994 не применяются к мерам, принятым членом на основании специального императивного законодательства, введенного в силу таким членом до того, как он стал договаривающейся стороной ГАТТ 1947, которое запрещает использование, продажу или аренду построенных или отремонтированных за границей судов для коммерческого использования между пунктами в национальных водах или водах исключительной экономической зоны. Такое изъятие применяется к: (а) продолжению действия или незамедлительному пересмотру несоответствующего положения такого законодательства; и (в) изменению несоответствующего положения такого законодательства в таких пределах, когда это изменение не уменьшает соответствия этого положения части II ГАТТ 1947. Это изъятие ограничивается мерами, принятыми в рамках указанного выше законодательства, в отношении которого делаются уведомления и уточнения до даты вступления в силу Соглашения о ВТО. Если такое законодательство впоследствии изменяется в сторону уменьшения его соответствия части II ГАТТ 1994, то оно не будет более подпадать под действие настоящего пункта.

(b) Конференция министров рассматривает такое изъятие не позднее чем через пять лет после даты вступления в силу Соглашения о ВТО, а затем каждые два года, до тех пор, пока это изъятие остается в силе для целей изучения вопроса, сохраняются ли по прежнему условия, которые вызвали потребность в таком изъятии.

(c) Член, чьи меры подпадают под это изъятие, ежегодно представляет подробное уведомление со статистикой за пять лет средних показателей фактических и предполагавшихся поставок соответствующих судов, а также дополнительную информацию по использованию, продаже, аренде или ремонту соответствующих судов, подпадающих под это изъятие.

(d) Член, считающий, что указанное изъятие осуществляется таким образом, что это оправдывает взаимное и пропорциональное ограничение использования, продажи, аренды или ремонта судов, построенных на территории члена, прибегающего к этому изъятию, может ввести такое же ограничение при условии предварительного уведомления Конференции министров.

(е) Такое изъятие не ущемляет решений, касающихся специальных аспектов законодательства, подпадающих под это изъятие, оговоренных в отраслевых соглашениях или на других форумах

1. 1 Освобождения от обязательств, на которые распространяется это положение, перечисляются в сноске 7 на страницах 11 и 12 части II документа MTN/FA от 15 декабря 1993 г. и документа MTN/FA/Corr.6 от 21 марта 1994 г. Конференция министров на своей первой сессии установит пересмотренный перечень освобождений от обязательств, на которые распространяется это положение, дополненный любыми освобождениями от обязательств, предоставленными в рамках ГАТТ 1947 г., после 15 декабря 1993 г. и до момента вступления в силу Соглашения по ВТО, и исключающий освобождения от обязательств, срок которых истечет к этому времени. [↑](#footnote-ref-1)